


tynor

Contoured L.S. Support

कंटूर्ड एल. एस. सपोर्ट

Faja L.S. De Neopreno Cruzada Con Almohadilla

الدعامة القطنية العجزية المحيطية

REF A 07



USER MANUAL

How To Use Cómo Utilizar



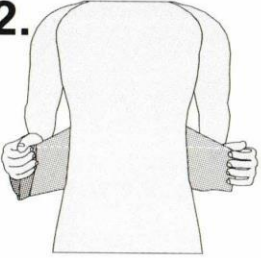
कैसे उपयोग करें كيفية الاستخدام

1.



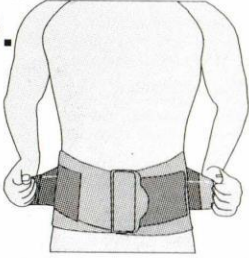
- The back panel be placed in the centre of the vertebral column, with lower edge of the belt coinciding with the nape of the spine.
- पीठ पैनल को मेरुदंड के साथ मेल खाते बेल्ट के निचले किनारे के साथ कशेरुका स्तम्भ के मध्य में रखा जाए।
- El panel trasero se puene en el centro de la columna, con el borde inferior de la cinta coincidiendo con el sacro de la columna vertebral.
- توضع الشريحة الخلفية في وسط العمود الفقري، على أن تكون الحافة السفلى للحزام موافقة لمؤخرة العمود الفقري.

2.



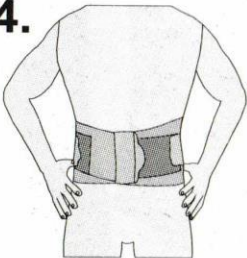
- Remove aluminum splints from their pockets and reshape to match the anatomy. Insert these customized splints back to their pockets. The belt be then wrapped around the waist keeping it upright. See "up inside" label.
- एल्युमिनियम पट्टियों को उनकी थैलियों से हटाएं और शारीरिक मिलान के लिए उन्हें पीयूएफन: आकार दें। इन अनुकूलित पट्टियों को उनकी थैलियों में डाल दें। तब बेल्ट को कमर के चारों ओर इसे सीधा रखते हुए लपेटा जाए। "अप इनसाइड" लेबल देखें।
- Retirar las férulas de aluminio son sus bolsillos y dar nueva forma a las férulas para que coincidan con la anatomía de la espalda. Retorne las férulas personalizadas a sus bolsillos. Se puene la Faja en alrededor de la cintura, manteniéndola en posición vertical. Ver la etiqueta en el interior de la banda.
- ترفع شرائح الألومنيوم من أماكنها ثم يعاد تشكيلها لتناسب شكل الجسم. تعاد الشرائح بعرضها إلى الداخل مرة أخرى. يلف الحزام حول الخصر مع جعله مستقيماً، أنظر الملصق

3.



- Close hook loop fasteners to a comfortable compression.
- आरामदायक दबाव तक हुक लूप फास्टरों को बंद करें।
- Fijar los ganchos de cierre para una compresión comfortable.
- إحكام المشابك الخطافية للضغط المريح.

4.



- Stretch and fasten the double pull mechanism elastics for added grip and firmness of the splints.
- पट्टियों की अतिरिक्त पकड़ और मजबूती के लिए डबल पीयूएफल युक्ति वाली इलास्टिकों को खींचें और बांधें।
- Estire y prenda el elástico con mecanismo de tracción doble para mayor fijación y firmeza de las férulas.
- شد وربط المطاط ذي القوة المضاعفة لمزيد من الإمساك والإحكام للشرائح.

Contoured L.S. Support

English

INTENDED USE :

Contoured L.S. Support is scientifically designed to support and immobilize the lumbo sacral region and correct the postural deformity to allay low back pain syndrome. It has rigid, malleable and contoured back splints which can be customized for correct posture and most effective immobilization.

CONSTRUCTION:

Preshaped aluminum splints integrated in the back panel help in providing the anatomically correct support to the lumbo sacral region. It corrects the postural deformity and muscular strains and acts as reinforcement to the back muscles. Made from extra strong orthopedic webbing. Hook loop fasteners facilitates in perfect fitting and adjustment of the belt around the waist, controlled compression, quick easy application and removal. Double pull elastic mechanism allows extra compression and firm grip to the L.S. region.

APPLICATIONS:

- Lumbar spondylitis
- Inter vertebral disc syndrome
- Post discketomy care
- Osteoporetic pain of the lumbar spine
- Low backache, postural fatigue, postural deformities and mechanical stresses due to poor posture
- Comfort during long working hours and travel
- Stabilization during vertebral fracture and injuries
- Degenerative changes of the lumbar spine

▲ CAUTION/RECOMMENDATION :

- Use this product on recommendation of a doctor.
- Contoured LS Support must be individually adapted to the patient by a trained orthopaedic technician, in order to gain maximum immobilization and wearing comfort.

📖 INSTRUCTIONS:

- Discontinue use and seek guidance of a qualified doctor, in case of
 - Impaired sensation
 - Impaired blood flow
 - Allergy rash or itching
 - Pain increases or persists
- Consult your doctor in case of concurrent use of the device with excessive physical exertion, it can lead to restriction of performance of heart and lungs(risk of rise in blood pressure).
- Misuse or improper use of the device can lead to adverse effects and decreased effectiveness.
- Follow instructions mentioned on the box carefully.
- Remove, customize and reinsert the splint for comfortable immobilization.
- Adjust padding and strapping for a secure and comfortable fitting.
- Product be preferably worn over a cotton lining or an under garment.
- Keep out of reach of children.

कंटूर्ड एल. एस. सपोर्ट

Hindi

उपयोग :

कंटूर्ड एल. एस. सपोर्ट लंबो त्रिक क्षेत्र को सहारा देने और अचलीकरण के लिए वैज्ञानिक रूप से डिजाइन किया गया है और निचली पीठ दर्द जैसे रोगों को कम करने के लिए मुद्रा विकृति को ठीक करता है। इसमें दृढ़, सुनम्य और पीठ की रूपरेखा वाली कमठियाँ होती हैं जिन्हें सही मुद्रा और अत्याधिक प्रभावी अचलीकरण के लिए अनुकूलित किया जा सकता है।

निर्माण:

बैल्ट के पिछले हिस्से में डाले गई कमठियाँ लंबो त्रिक क्षेत्र को शारीरिक रूप से उपयुक्त सहारा उपलब्ध कराने में मदद करती हैं। यह मुद्रा विकृति और मांसपेशीय तनाव को ठीक करती है और पीठ की मांसपेशियों के सुदृढ़ीकरण के रूप में कार्य करती है। अत्याधिक मजबूत ऑर्थोपेडिक रस्सी से निर्मित है। हुक लूप फास्टेनर उत्तम फिटिंग और कमर के चारों ओर बैल्ट के समायोजन, नियंत्रित दबाव, आसानी से पहनने और निकालने की सुविधा देते हैं। ईलास्टिक को दोनों ओर से छीचने की यंत्र-रचना इसे अतिरिक्त दबाव और मजबूत पकड़ बनाने देती है।

अनुप्रयोग :

- लंबर कशेरुकासंधिशोथ
- इंटर कशेरुका डिस्क सिंड्रोम
- डिस्कटोमी पश्चात देखभाल
- लंबर मेरुदंड का ऑस्टियोपोरेटिक दर्द
- खराब मुद्रा के कारण निचली पीठ का दर्द, मुद्रा संबंधी थकान, मुद्रा विकृति और यांत्रिक तनाव।
- लंबे समय तक कार्य और यात्रा करने के दौरान आराम
- कशेरुका फ्रैक्चर और चोटों के दौरान स्थिरीकरण
- लंबर मेरुदंड में अपक्षयी परिवर्तन

▲ चेतावनी/सलाह:

- एक योग्य चिकित्सक की सलाह पर उपयोग करें।
- कंटूर्ड एलएस सपोर्ट एक प्रशिक्षित ऑर्थोपेडिक तकनीशियन द्वारा व्यक्तिगत रूप से रोगी के व्यवहार में लाई जाए, ताकि अधिकतम अचलीकरण और पहनने में आराम मिले।

□ निर्देश:

- इन स्थितियों में, उपयोग बंद कर दें और एक योग्य चिकित्सक की सलाह लें :
 - दुर्बलता का अनुभव
 - रक्त प्रवाह में कमी
 - एलर्जी से लाल चकत्ते या खुजली
 - दर्द बढ़ता है या बना रहता है
- किसी अन्य मेडिकल डिवाइस के साथ-साथ उपयोग की स्थिति में और अत्यधिक शारीरिक श्रम की स्थिति में अपने चिकित्सक की सलाह लें, यह हृदय और फेफड़ों के निष्पादन में अवरोध (रक्तचाप बढ़ने का जोखिम) उत्पन्न कर सकता है।
- डिवाइस के दुरुपयोग या अनुचित उपयोग से प्रतिकूल प्रभाव और प्रभावशीलता में कमी उत्पन्न हो सकती है।
- बॉक्स पर वर्णित निर्देशों का ध्यानपूर्वक पालन करें।
- आरामदायक स्थिरीकरण के लिए किमठियाँ निकाल कर अनुकूलित करें और फिर से लगाए।
- सुरक्षित और आरामदायक फिटिंग के लिए गद्दी और दीर्घकाय समायोजित करें।
- डिवाइस को सूती कपड़े या अंतर्वस्त्र के ऊपर लगाना बेहतर है।
- बच्चों की पहुंच से दूर रखें।

Faja L.S. De Neopreno Cruzada Con Almohadilla

Spanish

USO PREVISTO :

La gama de la **Faja L.S. De Neopreno Cruzada con Almohadilla** es científicamente diseñada para apoyar e inmovilizar la espalda, región sacra, y corregir las deformidades posturales para aliviar el síndrome de dolor posterior. Las férulas tienen rigidez de la espalda, y con contornos suaves que se pueden personalizar para corregir la postura y la inmovilización con más eficacia.

CONSTRUCCIÓN:

Las férulas de aluminio pre-moldeado integrado en el panel posterior ayuda a proporcionar un apoyo anatómicamente correcto de la espalda en la región sacra. La Faja L.S. de Neopreno Cruzada con Almohadilla de Neopreno corrige la deformidad postural y tensiones musculares y actúa como refuerzo de los músculos de la espalda. Hecho de correas ortopédicas extra fuertes. Cierres de gancho facilitan el ajuste perfecto de la correa alrededor de su cintura, como también compresión controlada, y fácil y rápida aplicación y retirada de la misma. El mecanismo elástico de doble tracción permite compresión extra y firme fijación de la Faja en la región lumbo sacra.

APLICACIONES:

- Espondilitis lumbar
- Síndrome del disco vertebral Inter
- Cuidados pos-disquectomía
- Dolor osteoporótica lumbar
- El dolor lumbar, la fatiga, la postura, deformidades posturales y tensiones mecánicas debido a una mala postura
- Comodidad durante largas horas de trabajo y los viajes
- Estabilización de las fracturas vertebrales y lesiones
- Los cambios degenerativos de la columna lumbar

⚠ PRECAUCIÓN / RECOMENDACIÓN :

- Usar este producto bajo la estrecha supervisión de un médico.
- La Faja L.S. de Neopreno Cruzada con Almohadilla debe ser adaptada individualmente al paciente por un técnico ortopédico con el fin de obtener la máxima inmovilización y comodidad en el uso.

📖 INSTRUCCIONES:

- Dejar de usar y consultar con el médico, en caso de
 - Pérdida de sensibilidad
 - Alteración del flujo sanguíneo
 - Erupción cutánea o picor
 - Aumento o persistencia del dolor
- Consulte a su médico en caso de uso simultáneo del dispositivo con el esfuerzo físico excesivo, que puede dar lugar a la restricción del rendimiento del corazón y de los pulmones (riesgo de aumento de la presión arterial).
- El mal uso o el uso inapropiado del dispositivo puede disminuir la eficacia del mismo y producir efectos adversos.
- Seguir detenidamente las instrucciones indicadas en la caja.
- Retire, personalizar y vuelva a insertar la férula para inmovilizar cómodo.
- Ajuste el acolchado y correas para un ajuste seguro y cómodo.
- Producto ser usado preferiblemente sobre un forro de algodón o una prenda interior.
- Mantener fuera del alcance de los niños.

الدعامة القطنية العجزية المحيطية

Arabic

الإستعمال المقصود:

صممت الدعامة القطنية العجزية المحيطية بشكل فعال لتوفير الدعم والثبات للمنطقة القطنية العجزية وتقويم الانحراف الوضعي لتخفيف متلازمة ألم أسفل الظهر. وتحتوي هذه الدعامة على شرائح خلفية صلبة ومرنة ومحيطية يمكن تعديلها لتصحيح الوضعية والتثبيت عالي الكفاءة.

التركيب:

شرائح من الألومنيوم المشكل مسبقاً مدمجة في لوح خلفي يعمل على توفير الدعم التقويمي التشريحي للمنطقة القطنية العجزية. وتعمل هذه الدعامة على تقويم الانحراف الوضعي والإجهاد العضلي وتدعم عضلات الظهر. وقد صنعت هذه الدعامة من أربطة تقويم العظام ذات القوة الفائقة مع مشابهة خطافية تسهل الأحكام الكامل وتعديل الحزام حول الخصر والضغط المحكم وسهولة الاستخدام والفك. كما تتيح آلية المرونة المضاعفة مزيداً من الضغط والأحكام للمنطقة القطنية العجزية.

الاستخدام:

- التهاب الفقار القطني
- متلازمة الأقرص بين الفقرات
- الرعاية المطلوبة بعد استئصال القرص
- ألم هشاشة العظام في العمود الفقري القطني
- ألم أسفل الظهر والإجهاد الذي تسببه وضعية الجسم والانحرافات الوضعية والإجهاد الميكانيكي الناتج عن الوضعية الضعيفة.
- الراحة خلال ساعات العمل والسفر
- التثبيت خلال كسر وإصابة العمود الفقري
- التغييرات التنكسية في العمود الفقري القطني

⚠️ الحذر/توصية:

- استخدم هذا المنتج في ظل توجيه دقيق من طبيب مؤهل
- يجب أن تكون الدعامة القطنية العجزية المحيطية مطابقة للمريض وحده من خلال متخصص في تقويم العظام ولتوفير أكبر قدر من التثبيت والراحة عند ارتدائها

☞ إرشادات:

- توقف عن استخدام المنتج واحصل على توجيه من طبيب مؤهل في الحالات التالية
 - القصور الحسي
 - قصور في تدفق الدم
 - طفح الأرجية أو الحكة
 - زيادة الألم أو استمراره
- نكس، طر فملا، ندبلا دو هجمللا عم زاهجللا ن ماز تمللا مادختسلا لا قلاحي في بيبيطلا قرانشتسا (مدلا طغض عافترا رطخ) ن بيترلاو بلقلا عادأ دبيقتى لى ديؤينأ
- قد تؤدي إساءة استخدام الجهاز أو الاستخدام الخاطئ له إلى حدوث آثار عكسية وانخفاض فعالية الجهاز
- التزم جيداً بالإرشادات المذكورة في العبلة
- احفظ الجهاز بعيداً عن متناول الأطفال
- تحيرم ديمجتلا قريبيج قذواعمو ص يصختو، قلاز!
- ضبط الحشو وضخم لتركيب أمنة ومريجة
- يندحت وأ نطقلا قناتطبى لعج نتملا ميديترت ن لضيفو

English

POLICY FOR DEFECTIVE GOODS:

All products manufactured by Tynor Orthotics (P) Limited carry one year warranty against material or manufacturing defect. Defective units must be returned to Tynor Orthotics (P) Limited through the Super Dealer concerned for replacement, along with duly filled " Product Return Form" . Liability of Tynor Orthotics (P) Limited shall be limited to the cost of product only.

Hindi

दोषपूर्ण माल के लिए नीति :

टायनौर ओरथोटिक्स प्र० लि० द्वारा निर्मित सभी उत्पादों सामग्री या विनिर्माण दोष के खिलाफ एक साल की वारंटी हैं। दोषपूर्ण इकाइयों विधिवत भरे "उत्पाद रिटर्न फॉर्म" के साथ, प्रतिस्थापन के लिए चिंतित सुपर व्यापारी के माध्यम से टायनौर ओरथोटिक्स प्र० लि० को वापस कर देना चाहिए। टायनौर ओरथोटिक्स प्र० लि० का दायित्व केवल उत्पाद की लागत को सीमित है।

Spanish

DECLARACIÓN SOBRE PRODUCTOS DEFECTUOSOS :

Todos los productos fabricados por Tynor Orthotics (P) Limited tienen una garantía de Un año contra materiales defectuosos o defectos de fabricación. Las unidades defectuosas se deben devolver a TOPL a través del distribuidor a cargo de las devoluciones, junto con el formulario "Formulario de devolución de producto" debidamente llenado. La responsabilidad de TOPL se limita al coste del producto únicamente.

Arabic

سياسة السلع المعيبة:

Tynor Orthotics (P) Limited جميع المنتجات المصنعة من قبل شركة تايانور لتقويم العظام الخاصة المحدودة تحمل ضمان لمدة عام واحد ضد عيوب التصنيع أو المواد. يجب أن تعاد الوحدات المعيبة إلى شركة تايانور لتقويم العظام الخاصة المحدودة Tynor Orthotics (P) Limited من خلال الموزع المعني للاستبدال، جنباً إلى جنب مع ملء "استمارة إعادة المنتج" على نحو واف. سوف تقتصر مسؤولية شركة تايانور لتقويم العظام الخاصة المحدودة على تكلفة المنتج فقط.

PRODUCT CARE



Hand wash with mild detergent and water below 30°C without wringing.



Dry in shade on a flat surface.



Do not dry-clean.



Do not Iron.



Do not bleach.



Close hook loop fasteners before washing.

EC REP

MT Promedt Consulting GmbH
Altenhofstrasse 80
D-66386 St. Ingbert
Germany
tel.: +49 (0) 6894 581020
fax: +49 (0) 6894 581021
e-mail: info@mt-procons.com
www.mt-procons.com

Symbol Explanation :

LOT

Batch code



Manufacturing date



Manufacturer

REF

Catalogue number

Tynor Orthotics Pvt. Ltd.

D-111, Industrial Area Phase-7, Mohali- 160 055, (Punjab) India
e-mail: marketing@tynorindia.com • www.tynorindia.com
Customer Care : 0091-172-4388111
TynorIndia & TynorIndiaOrthotics

ISO
9001



W.H.O.
G.M.P.

ISO
13485



US FDA
registered

www.tynorindia.com

UM-A07-16-1